



# VIVAX

*Made for you*

**FS-30WPR**

**PL**

**Instrukcja obsługi**

**Deklaracja gwarancyjna**



✓  
**RoHS**



## **Wentylator stojący**

### **FS-30WPR**



**Ważne jest, aby przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z produktu, zdecydowanie zaleca się przechowywanie jej w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.**

## BEZPIECZEŃSTWO I OSTRZEŻENIA

**WAŻNE:** Proszę zachować instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.

Uważamy, że bezpieczne działanie jest najważniejszym priorytetem w każdym produkcie konsumenckim. Prosimy, aby wszystkie używane przez Państwa urządzenia elektryczne były obsługiwane w sposób rozsądny, z należytą starannością i uwagą, zgodnie z poniższymi ważnymi instrukcjami obsługi.

### **Ważne zabezpieczenia dla Twojego Wentylatora**

Podczas korzystania z wszelkich urządzeń zasilanych elektrycznie należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

**Ostrzeżenie: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń osób lub mienia:**

- Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, że wszystkie materiały opakowaniowe i etykiety lub naklejki zostały usunięte z urządzenia.
- Urządzenie powinno być zawsze zasilane ze źródła zasilania o takim samym napięciu, częstotliwości i parametrach znamionowych, jakie podano na tabliczce identyfikacyjnej produktu.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli zostały one poddane nadzorowi lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem
- Sprzątanie i konserwacja użytkownika nie może być wściekła na dzieci bez nadzoru.

- Ścisły nadzór jest konieczny, gdy produkt jest używany przez lub w pobliżu dzieci lub osób niezdolnych do pracy. Nie należy pozwalać dzieciom na używanie go jako zabawki.
- Nie należy używać produktu z uszkodzonym kablem lub wtyczką, ani po tym, jak produkt działa wadliwie, został upuszczony lub wygląda na uszkodzony w jakikolwiek sposób. Zwróć kompletny produkt do miejsca zakupu w celu sprawdzenia, wymiany lub zwrotu pieniędzy.
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, gdy nie jest używane i przed czyszczeniem.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby dorosłe lub dzieci, których brak doświadczenia, wiedzy o produkcie lub niepełnosprawność mogą spowodować zagrożenie, chyba że zostały one prawidłowo poinstruowane i są odpowiednio nadzorowane.
- Dzieci powinny być zawsze nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się tym produktem.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia
- Nie należy używać z tym urządzeniem żadnych innych akcesoriów ani przystawek.
- W celu ochrony przed pożarem, porażeniem prądem elektrycznym lub obrażeniami ciała, nie wolno zanurzać przewodu, wtyczki lub urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej, równej powierzchni. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Nie używaj urządzenia z przedłużaczem, aby uniknąć przeciążenia produktu.
- Nie zostawiaj przewodu zawieszonego nad krawędzią stołu lub blatu roboczego.
- Unikać kontaktu przewodu z gorącymi powierzchniami.

- Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Tylko do użytku domowego.
- Nie używaj urządzenia do innych celów niż zamierzone.
- Urządzenie powinno być użytkowane wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi, która jest do niego dołączona. Instrukcję tę należy zachować do wykorzystania w przyszłości.
- Przed wyjęciem wtyczki z głównego gniazdka należy zawsze upewnić się, że ręce są suche. Nigdy nie należy wyciągać wtyczki z gniazdka sieciowego za pomocą kabla. Ścisły nadzór jest konieczny, gdy urządzenie jest używane przez lub w pobliżu dzieci i osób niepełnosprawnych.
- Pokrywa wlotu powietrza powinna być wolna od kurzu i puchu.
- Nie wolno dopuścić do zablokowania lub nawet częściowego zablokowania wlotu powietrza. Może to spowodować przegrzanie się wentylatora. Jeśli dojdzie do przegrzania, wyłącznik bezpieczeństwa spowoduje wyłączenie wentylatora i pozostanie on niezdolny do pracy, dopóki urządzenie nie ostygnie dostatecznie mocno. W takim przypadku należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je i pozostawić do ochłodzenia. Przed wznowieniem użytkowania należy usunąć wszelkie zatory na wlocie lub wylocie powietrza. Jeśli wentylator powinien zostać wyłączony ponownie, nawet jeśli nie ma blokady, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu sprawdzenia i naprawy.
- Nie zakrywać wentylatora ani nie nakładać na niego żadnych przedmiotów.
- Nie wkładać niczego przez kratki lub do wentylatora.
- Nie używać wentylatora, jeśli nie jest on prawidłowo i całkowicie zmontowany.
- Nie używać wentylatora bez osłon siatkowych, ponieważ może to prowadzić do obrażeń ciała.

- Nie używać wentylatora w odległości mniejszej niż 1 metr od innych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych (np. telewizor, komputer, itp.), ponieważ może to spowodować zakłócenia.
- Instalacja urządzenia zabezpieczającego przed prądem szczytkowym o nominalnym prądzie wyzwalającym 30mA zapewnia dodatkowe zabezpieczenie. Należy skontaktować się z elektrykiem.

## **Uwaga:**

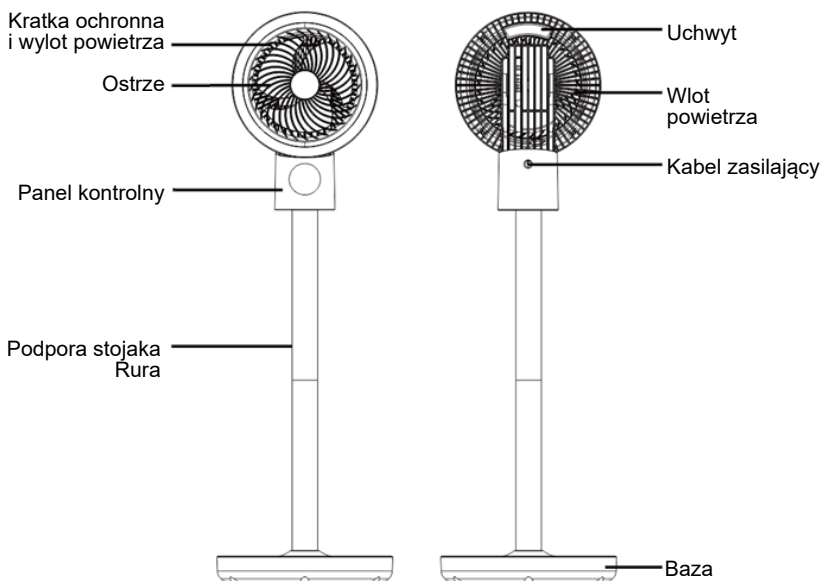
1. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
2. Upewnij się, że ręce są suche podczas podłączania i odłączania urządzenia.
3. Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie części są prawidłowo zamontowane.
4. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub jakiegokolwiek innej cieczy.
5. Zawsze wyjmuj wtyczkę po użyciu.

## **Ważne Zabezpieczenia dla wszystkich urządzeń elektrycznych**

1. Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość.
2. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy usunąć i bezpiecznie wyrzucić wszystkie materiały opakowaniowe i etykiety promocyjne.
3. Całkowicie odwiń kabel zasilający przed użyciem.

4. Nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał nad krawędzią ławy lub stołu, nie dotykał gorącej powierzchni ani nie spletał się.
5. Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem, nie zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki lub urządzenia w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie, chyba że jest to zalecane w instrukcji czyszczenia.
6. Zaleca się regularne sprawdzanie urządzenia. Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający, wtyczka, złącze lub urządzenie zostanie w jakikolwiek sposób uszkodzone.
7. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj tego urządzenia do celów innych niż zamierzone. Nie używaj go w pojazdach lub łodziach w ruchu. Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Użytkowanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może spowodować obrażenia ciała.
8. Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyłączać je z gniazdka i odłączać od zasilania.
9. Przed czyszczeniem zawsze należy ustawić urządzenie w pozycji OFF. Wyłączyć zasilanie z gniazdka i wyjąć kabel zasilający, jeśli jest odłączony, z urządzenia i pozostawić wszystkie części do ostygnięcia.
10. Nie należy umieszczać tego urządzenia na lub w pobliżu źródła ciepła, takiego jak płyta grzewcza lub piekarnik.

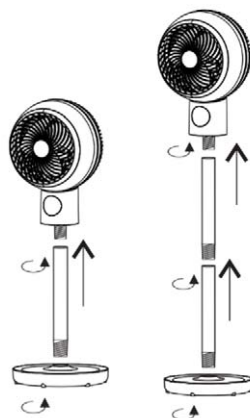
## GLÓWNE CZĘŚCI



## MONTAŻ I INSTALACJA

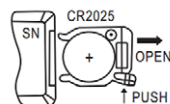
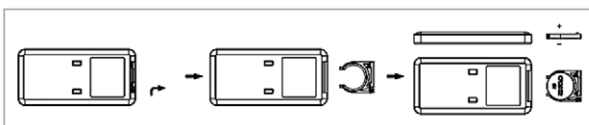
1. Po rozpakowaniu sprawdź, czy korpus jest w dobrym stanie i czy nie ma żadnych uszkodzeń.
2. Połącz podstawę, rurkę łączącą i głowicę. Do użytku na biurku można użyć tylko jednej rurki łączącej, a dwóch rurek łączących można użyć do użytku podłogowego.

**Uwaga:** Tylko rura łącząca może być przykręcana podczas demontażu i montażu. Nie obracaj głowicy wentylatora, aby nie uszkodzić konstrukcji głowicy wstrząsającej.



## ZDALNE STEROWANIE

W pilocie zastosowano jedno ogniwo płaskie, model nr CR2025 (3V). Zalecamy stosowanie baterii litowych w celu dłuższego użytkowania.





## INSTRUKCJE DZIAŁANIA

- I. Przed użyciem wentylatora należy upewnić się, że znajduje się on na płaskiej i stabilnej powierzchni. Jeśli wentylator zostanie umieszczony na pochyłości lub spadku, może dojść do uszkodzenia.
- II. Włóż wtyczkę bezpośrednio do standardowego gniazda prądu zmiennego. Upewnij się, że wtyczka ściśle przylega do gniazodka.

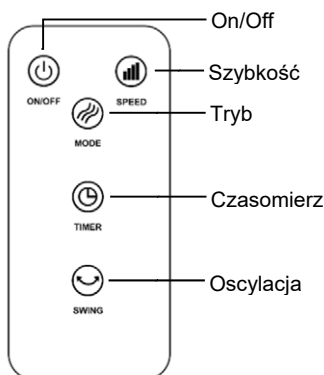
Po podłączeniu urządzenia do zasilania, automatycznie przechodzi ono w tryb Standby i zapala się dioda LED na panelu sterowania.

1. **Przycisk ON/OFF:** Naciśnij przycisk "ON/OFF" aby włączyć wiatrak. Naciśnij przycisk ponownie, aby wyłączyć urządzenie i powrócić do trybu czuwania.
2. **Przycisk SPEED:** Naciśnij przycisk "SPEED", aby ustawić prędkość przepływu powietrza: HIGH-MIDDLE-LOW.
3. **MODE \*:** Naciśnij przycisk "MODE", aby ustawić tryb przepływu powietrza: Normalny - Naturalny - Wiatr podczas snu.
4. **OSCYLACJA :** Wciśnij przycisk "SWING" aby rozpocząć oscylację horyzontalną, wciśnij przycisk ponownie aby zatrzymać funkcję Swing w zakresie 70 stopni.  
Można ręcznie ustawić 90 stopniowy zakres deklinacji pionowej.
5. **CZASOMIERZ:** Wciśnij przycisk "TIMER" aby ustawić czas pracy w zakresie 00-15 godzin.

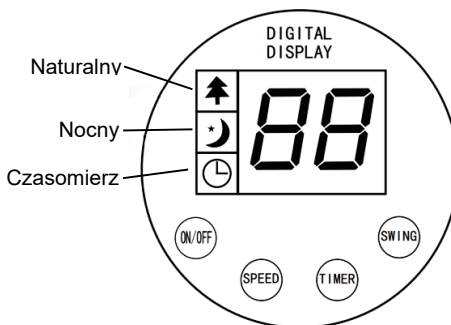
*\* Tylko pilot zdalnego sterowania*

**Uwaga:** Po 180 sekundach od ostatniej operacji urządzenie automatycznie wyłączy wyświetlacz.

### PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



### PANEL STEROWANIA



**Uwaga:** Pilot zdalnego sterowania posiada te same funkcje co panel sterowania, z wyjątkiem funkcji MODE, która jest możliwa tylko za pomocą pilota zdalnego sterowania.

## ROZWIĄZANIE ZWYKŁEJ AWARII

1. **Nie można uruchomić wentylatora:**
  - a. Sprawdź, czy wtyczka przewodu zasilającego jest włożona do gniazda;
  - b. Sprawdź, czy przełącznik biegów tej maszyny jest włączony;
  - c. Sprawdź, czy zasilanie jest elektryczne.
2. **Podczas pracy maszyna wstrząsa:**
  - a. Sprawdź, czy jest stabilnie umieszczony;
  - b. Sprawdź, czy w pobliżu nie znajdują się ciała obce.

## INSTRUKCJA CZYSZCZENIA

**W przypadku konieczności wyczyszczenia wentylatora:**

- Odcłączyć wentylator od gniazdka elektrycznego.
- Przetrzeć go wilgotną szmatką i niewielką ilością nieściernego środka czyszczącego.
- Nigdy nie moczyc wentylatora.
- Nie używać urządzenia, jeśli jest mokre.
- Regularnie czyścić wlot i wylot powietrza. Można do tego celu użyć odkurzacza.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA

Wentylator powinien być przechowywany w chłodnym, suchym miejscu.

Nie wolno dopuścić, aby znalazł się w zasięgu dzieci.

## SPECYFIKACJA TECHNICZNA

| Model    | Napięcie   | Częstotliwość | Moc | Rozmiar            |
|----------|------------|---------------|-----|--------------------|
| FS-30WPR | 220V-240V~ | 50-60Hz       | 50W | 1020 x 310 x 310mm |

## Odkładanie starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych



Produkty oznaczone tym symbolem oznaczają, że należą do grupy urządzeń elektrycznych i elektronicznych (EE produkty) i nie wolno ich odkładać wraz z odpadami gospodarstw domowych i wielkogabarytowych. Dlatego, takie produkty powinny być utylizowane w oznaczonym punkcie zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowe odkładanie tego produktu pomaga zapobiec możliwym negatywnym skutków na środowisko lub zdrowie człowieka, które w przeciwnym razie mogłyby powstać na skutek niewłaściwej

obróbki i sortowania odpadów.

Recykliczacja materiałów pomaga ochronie zdrowego środowiska i zasobów naturalnych.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat gromadzenia produktów EE, prosimy o kontakt z a lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

## Usuwanie zużytych baterii



Sprawdź lokalne przepisy dotyczące utylizacji zużytych baterii lub skontaktuj się z lokalnym biurem obsługi klienta, aby uzyskać instrukcje dotyczące usuwania starych i zużytych baterii. Baterie w pochodzące z tego typu produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Stare baterie należy utylizować w specjalnie przeznaczonych do tego miejscach do utylizacji zużytych baterii, które można znaleźć we wszystkich sklepach detalicznych, w

których można kupić baterie.

## EU informacja o deklaracji zgodności

Deklarację zgodności i kopię Deklaracji zgodności (EU Declaration of Conformity) można pobrać na naszej stronie internetowej [www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala).





## Drodzy Klienci!

Dziękujemy za zakup urządzenia Vivax. Mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni.

Jeśli w okresie gwarancyjnym wymagane będą naprawy, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą, który sprzedał Państwu produkt lub na podany poniżej numer telefonu.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

# KARTA GWARANCYJNA

# VIVAX

# PL

MODEL

NUMER SERYJNY

DATA SPRZEDAŻY

LICZBA KONTA SPRZEDAJĄCEGO

PODPIS SPRZEDAJĄCY I POKÓJ

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

Firma M SAN Grupa d.d., Buzinski prilaz 10, 10010 Zagreb, Chorwacja, zwana dalej Gwarantem udziela 24 miesięcznej gwarancji na zakupiony produkt na poniższych warunkach.

- Gwarancja obejmuje wyłącznie urządzenia zakupione na terenie Polski.
- Okres trwania gwarancji rozpoczyna się od daty wydania produktu Nabywcy przez sprzedawcę.
- Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia i wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanym sprzęcie, a naprawy wykonywane są wyłącznie przez Serwis:  
**QUADRA-NET Sp. z o.o, ul. Jana Czochochalskiego 8, 61-248 Poznań, Tel. (+48)61 6600069, (+48) 61 853 44 44**
- Karta gwarancyjna ważna jest jedynie z dowodem zakupu.
- Poprawidłowo wypełniona karta gwarancyjna zawiera:
  - pieczętkę i podpis sprzedawcy
  - datę sprzedaży
  - model i numer seryjny urządzenia
  - podpis kupującego
- Ujawnione w okresie gwarancji wady sprzętu będą bezpłatnie usuwane przez Serwis w terminie nieprzekraczającym 21 dni roboczych od daty przyjęcia sprzętu do Serwisu.
- W uzasadnionych przypadkach termin naprawy gwarancyjnej może ulec wydłużeniu.
- Użytkowanie sprzętu z wadą przez okres 30 dni powoduje jej zaakceptowanie i utratę praw gwarancyjnych na usterek będące następstwem rzeczowej wady.
- W przypadku konieczności wymiany wewnętrznych podzespołów, Serwis zastrzega sobie prawo do wymiany uszkodzonego podzespołu na podzespół o parametrach technicznych nie gorszych w stosunku do podzespołu uszkodzonego. Wszystkie podzespoły lub urządzenia wymienione w ramach gwarancji przechodzą na własność Gwaranta.
- Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń:
  - powstałych przez zalanie cieczą
  - mechanicznych m.in. pęknięcie obudowy, ułamane złącza.
  - wywołanych przez używanie niesprawnego sprzętu
  - będących następstwem zmian oprogramowania przez osoby nieupoważnione
  - materiałów i elementów ulegających naturalnemu zużyciu np. wentylatory, baterie, powierzchnie dotykowe
  - wywołanych przez zaniedbanie sprzętu
  - wywołanych zdarzeniami losowymi niezależnymi od Gwaranta
  - wynikłych podczas niewłaściwego transportu urządzenia
  - kabli połączeniowych
- Serwis może odmówić naprawy sprzętu w przypadku, gdy:
  - Numery seryjne lub plomby gwarancyjne są uszkodzone, ścignięte lub nieczytelne
  - W sprzęcie stwierdzono zmiany, próby napraw wykonane przez osoby trzecie
  - W urządzeniu występuje uszkodzenie opisane w punkcie 10
- W przypadku zaginięcia, kradzieży, zniszczenia Karty Gwarancyjnej duplikaty nie będą wydawane.
- Użytkownik ponosi ryzyko związane z wykorzystaniem sprzętu. Z tytułu udzielonej gwarancji producent, Gwarant i Serwis nie odpowiadają za utratę spodziewanych korzyści i poniesionych kosztów wynikłych z użytkowania lub niemożności użytkowania tego sprzętu.
- Gwarancja na sprzedawany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z niezgodności towaru z umową.

15. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Kartą Gwarancyjną mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.
16. Deklaracja zgodności i kopie oryginalnej deklaracji zgodności można łatwo pobrać na naszej stronie internetowej [www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala)

Towar wprowadza na rynek UE: **M SAN GRUPA d.d.**, Buzinski prilaz 10,10010 Zagreb-Buzin, tel: +385 1 3654-961  
CENTRALNI SERVIS: MR servis d.o.o, Dugoselska cesta 5,10370 Rugvica  
Tel: +385 1 640 1111 Fax: +385 1 365 4982 E-mail: [info@mrsevis.hr](mailto:info@mrsevis.hr),  
[prodaja@mrsevis.hr](mailto:prodaja@mrsevis.hr), Web: [www.mrsevis.hr](http://www.mrsevis.hr)

|                         |  |  |
|-------------------------|--|--|
| DATA WEJŚCIA DO NAPRAWY |  |  |
| DATA NAPRAWY            |  |  |
| DATA WEJŚCIA DO NAPRAWY |  |  |
| DATA NAPRAWY            |  |  |
| DATA WEJŚCIA DO NAPRAWY |  |  |
| DATA NAPRAWY            |  |  |

## WYKAZ MIEJSC SERWISOWYCH

# VIVAX

PL

### QUADRA-NET Sp. z o.o

ul. Jana Czochralskiego 8,

61-248 Poznań,

Tel. (+48) 61 660 00 69

(+48) 61 853 44 44

Web:

<https://www.quadra-net.pl/>



**Preferowana forma kontaktu:**

<https://ql.quadra-net.pl/command/www.vivaxOrderForm>

Information requirements (EN)  
Zahtjevi za informacije (HR)  
Zahtevi za informacije (SRB)  
Барања за информации (MAK)  
Kërkesat e informacionit (AL)  
Požadavky na informace (CZ)  
Požiadavky na informácie (SK)  
Zahteve za informacije (SL)

Wymogi dotyczące informacji (PL)  
Termékinformációs követelmények (HU)  
Изисквания за информацията (BG)  
Cerințe privind informațiile (RO)  
Informationsanforderungen (DE)  
Prescrizioni relative alle informazioni (IT)  
Informatie-eisen (NL)

|   | English                                         | Hrvatski                                                               |
|---|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| A | Information requirements                        | Zahtjevi za informacije                                                |
| B | Trade mark                                      | Robna marka                                                            |
| C | Model Identification                            | Naziv modela                                                           |
| D | Maximum fan flow rate (F, m <sup>3</sup> /min)  | Maksimalna stopa protoka (F, m <sup>3</sup> /min)                      |
| E | Fan power input (P, W)                          | Ulazna snaga ventilatora (P, W)                                        |
| F | Service value (SV, m <sup>3</sup> /min/W)       | Servisna vrijednost (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                        |
| G | Standby power consumption (P <sub>SB</sub> , W) | Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>SB</sub> , W) |
| H | Fan sound power level (L <sub>WA</sub> , dB(A)) | Razina buke ventilatora (L <sub>WA</sub> , dB(A))                      |
| I | Maximum air velocity (c, m/sec)                 | Maksimalna brzina zraka (c, m/sec)                                     |
| J | Seasonal electricity consumption (Q)            | Sezonalna potrošnja (Q)                                                |
| K | Measurement standard for service value          | Norma mjerenja servisne vrijednosti                                    |
| L | Contact details for obtaining more information  | Detalji o kontaktu za dobivanje više informacija                       |

|                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------|
| VIVAX                                                                         |
| FS-30WPR                                                                      |
| 10,19 m <sup>3</sup> /min                                                     |
| 29,90 W                                                                       |
| 0,34 (m <sup>3</sup> /min)/W                                                  |
| 0,20 W                                                                        |
| 51,3 dB(A)                                                                    |
| 4,2 m/sec                                                                     |
| 9,8 kWh/a                                                                     |
| IEC 60879:2019 Confort Fans and regulators for household and similar purposes |
| M SAN Grupa d.o.o., Buzinski prilaz 10, 10010 Zagreb, HR                      |

|   | Srpski                                                                 | Македонски                                                                     | Shqiptar                                                               | Český                                                            |
|---|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| A | Zahtevi za informacije                                                 | Барања за информации                                                           | Informacion guide                                                      | Požadavky na informace                                           |
| B | Robna marka                                                            | Комерцијална марка                                                             | Markë                                                                  | Známka dodavatele                                                |
| C | Naziv modela                                                           | Модел                                                                          | Lloji i pajisjes                                                       | Identifikační značka modelu                                      |
| D | Maksimalna stopa protoka (F, m <sup>3</sup> /min)                      | Максимално ниво на проток (F, m <sup>3</sup> /min)                             | Norma maksimale e shpejtësisë së ventilatorit (F, m <sup>3</sup> /min) | Maximální průtok ventilátoru (F, m <sup>3</sup> /min)            |
| E | Ulazna snaga ventilatora (P, W)                                        | Блезна моќ на вентилаторот (P, W)                                              | Fuqia hyrëse e ventilatorit (P, W)                                     | Příkon ventilátoru (P, W)                                        |
| F | Servisna vrednost (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                          | Сервисна вредност (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                                  | Vlera e shërbimit (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                          | Provozní hodnota (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                     |
| G | Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>SB</sub> , W) | Потрошувачка на електрична енергија во режим на мирување (P <sub>SB</sub> , W) | Konsumi i energjisë në „Standby“ (P <sub>SB</sub> , W)                 | Spotřeba energie v pohotovostním režimu (P <sub>SB</sub> , W)    |
| H | Nivo buke ventilatora (L <sub>WA</sub> , dB(A))                        | Ниво на бука на вентилаторот (L <sub>WA</sub> , dB(A))                         | Niveli i fuqisë së tingullit të ventilatorit (L <sub>WA</sub> , dB(A)) | Hladina akustického výkonu ventilátoru (L <sub>WA</sub> , dB(A)) |
| I | Maksimalna brzina vazduha (c, m/sec)                                   | Максимална брзина на воздух (c, m/sec)                                         | Shpejtësia maksimale e ajrit (c, m/sec)                                | Maximální rychlost proudění vzduchu (c, m/sec)                   |
| J | Sezonalna potrošnja (Q)                                                | Сезонска потрошувачка (Q)                                                      | Konsumi sezonal (Q)                                                    | Sezónní spotřeba (Q)                                             |
| K | Norma merjenja servisne vrednosti                                      | Норма за мерење на сервисна вредност                                           | Standardi i matjes për vlerën e shërbimit                              | Norma pro měření provozní hodnoty                                |
| L | Detalji o kontaktu za dobivanje više informacija                       | Детали на контактот за добивање на повеќе информации                           | Detajet e kontaktit për marrjen e më shumë informacioneve              | Kontaktní osoby, které poskytnou další informace                 |

|   | Slovenský                                                        | Slovenščina                                                    | Polski                                                               | Magyar                                                        |
|---|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| A | Požiadavky na informácie                                         | Zahteve za informacije                                         | Wymogi dotyczące informacji                                          | Termékinformációs követelmények                               |
| B | Ochranná známka                                                  | Blagovna znamka                                                | Znak towarowy                                                        | Márka                                                         |
| C | Model                                                            | Model                                                          | Identyfikator modelu                                                 | Modell                                                        |
| D | Maximálny prietok ventilátora (F, m <sup>3</sup> /min)           | Najvišja stopnja pretoka ventilatorja (F, m <sup>3</sup> /min) | Maksymalne natężenie prze-pływu wentylatora (F, m <sup>3</sup> /min) | Maximális ventilátor-légtömegáram (F, m <sup>3</sup> /min)    |
| E | Prikon ventilátora (P, W)                                        | Dovod energije ventilatorja (P, W)                             | Moc wentylatora (P, W)                                               | A ventilátor bemeneti elektromos teljesítménye (P, W)         |
| F | Prevádzková hodnota (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                  | Servisna vrednost (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                  | Wartość eksploatacyjna (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                   | Üzemérték (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                         |
| G | Spotreba energie v pohotovostnom režime (P <sub>SB</sub> , W)    | Poraba energije v stanju pripravljenosti (P <sub>SB</sub> , W) | Pobór mocy w trybie czuwania (P <sub>SB</sub> , W)                   | Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P <sub>SB</sub> , W) |
| H | Hladina akustického výkonu ventilátora (L <sub>WA</sub> , dB(A)) | Raven zvočne moči ventilatorja (L <sub>WA</sub> , dB(A))       | Poziom mocy akustycznej wentylatora (L <sub>WA</sub> , dB(A))        | A ventilátor hangteljesítménysíntje (L <sub>WA</sub> , dB(A)) |
| I | Maximálna rýchlosť prúdenia vzduchu (c, m/sec)                   | Najvišja hitrost zraka (c, m/sec)                              | Maksymalna prędkość powietrz (c, m/sec)                              | Legnagyobb légsebesség (c, m/sec)                             |
| J | Sezónna spotreba (Q)                                             | Sezonska poraba (Q)                                            | Zużycie sezonowe (Q)                                                 | Szezonális fogyasztás (Q)                                     |
| K | Norma merania pre prevádzkovú hodnotu                            | Standard merjenja servisne vrednosti                           | Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej                           | Az üzemérték méréséhez alkalmazott szabvány                   |
| L | Kontaktné údaje na získanie ďalších informácií                   | Podatki za stik za pridobitev dodatnih informacij              | Dodatkowych informacji udzielają                                     | Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez   |

|   | Български                                                          | Românesc                                                               | Deutsch                                                         | Italiano                                                            |
|---|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| A | Изисквания за информацията                                         | Cerințe privind informațiile                                           | Informationsanforderungen                                       | Prescrizioni relative alle informazioni                             |
| B | Комерцијална марка                                                 | Marca comercială                                                       | Warenzeichen                                                    | Marchio                                                             |
| C | Модел                                                              | Model                                                                  | Modell                                                          | Modello                                                             |
| D | Максимален дебит на вентилатора (F, m <sup>3</sup> /min)           | Debitul maxim al ventilatorului (F, m <sup>3</sup> /min)               | Maximaler Volumenstrom (F, m <sup>3</sup> /min)                 | Portata massima d'aria (F, m <sup>3</sup> /min)                     |
| E | Входна мощност на вентилатора (P, W)                               | Puterea de intrare a ventilatorului (P, W)                             | Ventilator-Leistungsaufnahme (P, W)                             | Potenza assorbita del ventilatore (P, W)                            |
| F | Експлоатационна стойност (SV, m <sup>3</sup> /min/W)               | Valoarea de uz (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                             | Serviceverhältnis (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                   | Valori di esercizio (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                     |
| G | Консумация на мощност в режим „в готовност“ (P <sub>SB</sub> , W)  | Consumul de putere în modul standby (P <sub>SB</sub> , W)              | Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand (P <sub>SB</sub> , W) | Consumo elettrico in modo «attesa» (P <sub>SB</sub> , W)            |
| H | Ниво на звуковата мощност на вентилатора (L <sub>WA</sub> , dB(A)) | Nivelul de putere acustică al ventilatorului (L <sub>WA</sub> , dB(A)) | Ventilator-Schalleistungspegel (L <sub>WA</sub> , dB(A))        | Livello di potenza sonora del ventilatore (L <sub>WA</sub> , dB(A)) |
| I | Максимална скорост на въздуха (c, m/sec)                           | Viteza maximă a aerului (c, m/sec)                                     | Maximale Luftgeschwindigkeit (c, m/sec)                         | Velocità massima dell'aria (c, m/sec)                               |
| J | Сезонна консумация (Q)                                             | Consum sezonier (Q)                                                    | Saisonaler Verbrauch (Q)                                        | Consumo stagionale                                                  |
| K | Стандарт за измерване на експлоатационната стойност                | Standardul de măsurare pentru valoarea de uz                           | Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses            | Norme di misura per il valore di esercizio                          |
| L | Информация за контакти с цел получаване на повече                  | Datele de contact pentru informații suplimentare                       | Kontaktadresse für weitere Informationen                        | Referente per ulteriori informazioni                                |

|   | Nederlands                                                         |
|---|--------------------------------------------------------------------|
| A | Informatie-eisen                                                   |
| B | Handelsmerk                                                        |
| C | Model                                                              |
| D | Maximaal ventilatordebit (F, m <sup>3</sup> /min)                  |
| E | Opgenomen vermogen (P, W)                                          |
| F | Bedrijfswaarde (SV, m <sup>3</sup> /min/W)                         |
| G | Elektriciteitsverbruik in de stand-by-stand (P <sub>SB</sub> , W)  |
| H | Geluidsvermogensniveau van de ventilator (L <sub>WA</sub> , dB(A)) |
| I | Maximale luchtsnelheid (c, m/sec)                                  |
| J | Seizoensverbruik (Q)                                               |
| K | Meetnorm voor bedrijfswaarde                                       |
| L | Contactgegevens voor nadere informatie                             |



# VIVAX

[www.VIVAX.com](http://www.VIVAX.com)